

# KULLANMA TALİMATI

## VOLTAREN FLASTER %1

### Deri üzerine uygulanır.

- **Etkin madde:** 100 g jel, 1 g diklofenak sodyum (%1)'a eşdeğer diklofenak epolamin içerir.
- **Yardımcı maddeler:** Jelatin, povidon, sorbitol, ağır kaolin, titanyum dioksit (E171), propilen glikol, metil parahidroksi benzoat (E218), propil parahidroksi benzoat (E216), disodyum edetat, tartarik asit, alüminyum glisinat, karmeloz sodyum, sodyum poliakrilat, 1, 3-butilen glikol, polisorbata 80, dalin pH parfüm (propilen glikol, benzil salisilat, feniletıl alkol, alfaamilsinamik aldehit, hidroksisitronellal, fenietil fenilasetat, benzil asetat, terpinol, sinamik alkol, siklamenaldehit)

### Bu ilacı kullanmaya başlamadan önce bu KULLANMA TALİMATINI dikkatlice okuyunuz, çünkü sizin için önemli bilgiler içermektedir.

- Bu kullanma talimatını saklayınız. Daha sonra tekrar okumaya ihtiyaç duyabilirsiniz.
- Eğer ilave sorularınız olursa, lütfen doktorunuza veya eczacınıza danışınız.
- Bu ilaç kişisel olarak sizin için reçete edilmiştir, başkalarına vermeyiniz.
- Bu ilacın kullanımını sırasında, doktora veya hastaneye gittiğinizde doktorunuza bu ilacı kullandığınızı söyleyiniz.
- Bu talimatta yazılanlara aynen uyunuz. İlaç hakkında size önerilen dozun dışında **yüksek veya düşük** doz kullanmayınız.

### Bu Kullanma Talimatında

1. VOLTAREN Flaster nedir ve ne için kullanılır?
2. VOLTAREN Flaster'i kullanmadan önce dikkat edilmesi gerekenler
3. VOLTAREN Flaster nasıl kullanılır?
4. Olası yan etkiler nelerdir?
5. VOLTAREN Flaster'in saklanması

### Başlıkları yer almaktadır.

#### 1. VOLTAREN FLASTER NEDİR VE NE İÇİN KULLANILIR?

- VOLTAREN Flaster, deri üzerine yapıştırılarak uygulanan, etkin madde olarak 100 g'da 1 g (%1) diklofenak sodyuma eşdeğer, diklofenak epolamin (1.3 g) içeren bir ilaçtır. 10 x 14 cm'lik her bir flaster, 182 mg diklofenak epolamin içermektedir.
- VOLTAREN Flaster, "topikal kullanılan nonsteroidal antiinflatamatuvar ilaçlar (NSAİ)" denilen bir ilaç grubuna dahildir.
- VOLTAREN Flaster, 2 ve 5 flaster içeren ambalajda, orijinal kutuda kullanıma sunulmaktadır.
- VOLTAREN Flaster'in etkisini büyük ölçüde iltihap, ağrı ve ateşin başlamasında belirgin rol alan prostoglandinlerin vücutta sentezini engellemek suretiyle gösterdiği kabul edilmektedir.

- VOLTAREN Flaster,
  - Diz osteoartritinin lokal tedavisinde
  - Burkulmalardan ve kas incinmelerinden sonra, kas ve eklem travmalarının neden olduğu iltihaplanmaların (inflamasyon) tedavisinde kullanılır.

## **2. VOLTAREN FLASTER'İ KULLANMADAN ÖNCE DİKKAT EDİLMESİ GEREKENLER**

### **VOLTAREN Flaster'i aşağıdaki durumlarda KULLANMAYINIZ**

Eğer:

- Diklofenak, asetil salisilik asit (aspirin) veya diğer non-steroidal antiinflamatuvar ilaçlara veya bileşimindeki maddelerden herhangi birine karşı (bkz. yardımcı maddeler listesi) alerjiniz varsa
- Açık yaranız (çizik, kesik, yanık gibi) veya deri bütünlüğünüzün bozulduğu bir durumunuz varsa
- VOLTAREN Flaster'i diz osteoartritinin uzun süreli tedavisinde kullanılması önerilmez.

### **VOLTAREN Flaster'i aşağıdaki durumlarda DİKKATLİ KULLANINIZ**

Eğer benzer ilaçlara alerjiniz varsa VOLTAREN Flaster'i dikkatli kullanınız.

- Flasteri uyguladıktan sonra deride kızarıklık görülürse, flasteri hemen çıkartınız.
- Işığa hassasiyet riskini azaltmak amacıyla çok fazla güneş ışığına maruz kalmayınız.
- Emilmeye uygun pansuman ile birlikte kullanmayınız.
- VOLTAREN Flasteri, uzun süreli kullanım ile ilgili deneyim olmadığından 14 günden uzun süreli kullanmayınız.

Bu uyarılar geçmişteki herhangi bir dönemde dahi olsa sizin için geçerliyse lütfen doktorunuza danışınız.

### **VOLTAREN Flaster'in yiyecek ve içecek ile kullanılması**

VOLTAREN Flaster'in yiyecek ve içecekler ile etkileşimi yoktur. Aç ya da tok karnına uygulanabilir.

### **Hamilelik**

İlacı kullanmadan önce doktorunuza veya eczacınıza danışınız.

Hamile iseniz, doktorunuz kesin gereklilik olduğuna karar vermedikçe VOLTAREN Flaster kullanmayınız..

Tedaviniz sırasında hamile olduğunuzu fark ederseniz hemen doktorunuza veya eczacınıza danışınız.

### **Emzirme**

İlacı kullanmadan önce doktorunuza veya eczacınıza danışınız..

NSAİ ilaçlar anne sütüyle atılmaktadır (süte geçmektedir). Bebeğinizi emziriyorsanız, doktorunuz gerekli görmedikçe VOLTAREN Flaster kullanmayınız.

### **Araç ve makine kullanımı**

VOLTAREN Flaster'in araç ve makine kullanımı üzerinde bilinen herhangi bir etkisi yoktur.

### **VOLTAREN Flaster'in içeriğinde bulunan bazı yardımcı maddeler hakkında önemli bilgiler**

VOLTAREN Flaster, metil parahidroksi benzoat ve propil parahidroksi benzoat içermektedir. Bu maddeler alerjik reaksiyonlara (muhtemelen gecikmiş) sebebiyet verebilir.

VOLTAREN Flaster propilen glikol içermektedir. Bu madde ciltte iritasyona neden olabilir.

### **Diğer ilaçlar ile birlikte kullanımı**

VOLTAREN Flaster, diklofenak içeren oral non-steroidal antiinflamatuvar (NSAİ) ilaçlarla birlikte tedavide kullanılabilir.

Eğer reçeteli ya da reçetesiz herhangi bir ilacı şu anda kullanıyorsanız veya son zamanlarda kullandınız ise lütfen doktorunuza veya eczacınıza bunlar hakkında bilgi veriniz.

## **3. VOLTAREN FLASTER NASIL KULLANILIR?**

### **Uygun kullanım ve doz/uygulama sıklığı için talimatlar**

VOLTAREN Flaster'i, tedavi edilecek bölgeye, sabah ve akşam olmak üzere günde 2 defa uygulayınız.

Tedavinizin süresi şikayetlerinizin şiddetine ve şikayetinize göre değişiklik gösterebilmekle birlikte, 14 günü aşmamalıdır.

VOLTAREN Flaster'i osteoartrit tedaviniz için kullanıyorsanız, 2 haftalık uygulamadan sonra doktorunuz tedavinizi yeniden değerlendirecektir.

### **Uygulama yolu ve metodu**

VOLTAREN Flaster, yalnız deri yoluyla uygulanır.

### **VOLTAREN Flaster'i kullanmadan önce:**

- Flasteri içeren zarfı işaretli yerinden kesiniz.
- Bir flaster alınız ve yapışkan yüzeyi üzerindeki şeffaf tabakayı çıkartınız.
- Flasteri ağrıyan bölgeye düzgün bir şekilde yapıştırınız.

Flasteri bütün olarak kullanmalısınız.

## **Değişik yaş grupları**

### **Çocuklarda kullanımı**

VOLTAREN Flaster'in çocuklardaki güvenlilik ve etkinliği araştırılmamıştır.

### **Yaşlılarda kullanımı**

VOLTAREN Flaster'in yaşlılarda kullanımı araştırılmamıştır..

### **Özel kullanım durumları**

Özel kullanım durumu bulunmamaktadır.

Eğer VOLTAREN Flaster'in etkisinin çok güçlü veya zayıf olduğuna dair bir izleniminiz var ise doktorunuz veya eczacınız ile konuşunuz.

### **Kullanmanız gerekenden daha fazla VOLTAREN Flaster kullandıysanız**

VOLTAREN Flaster'den kullanmanız gerekenden fazlasını kullanmışsanız bir doktor veya eczacı ile konuşunuz.

### **VOLTAREN Flaster'i kullanmayı unutursanız**

Unutulan dozları dengelemek için çift doz almayınız.

### **VOLTAREN Flaster ile tedavi sonlandırıldığındaki oluşabilecek etkiler**

Bulunmamaktadır.

## **4. OLASI YAN ETKİLER NELERDİR?**

Tüm ilaçlar gibi, VOLTAREN Flaster'ini içeriğinde bulunan maddelere duyarlı olan kişilerde yan etkiler olabilir.

### **İstenmeyen etkilerin sıklık sıralaması aşağıdaki gibidir:**

Çok yaygın	( $\geq 1/10$ );
Yaygın	( $\geq 1/100$ ila $< 1/10$ );
Yaygın olmayan	( $\geq 1/1.000$ ila $< 1/100$ );
Seyrek	( $\geq 1/10.000$ ila $< 1/1.000$ );
Çok seyrek	( $< 1/10.000$ ),
Bilinmiyor	(Eldeki verilerden hareketle tahmin edilemiyor).

Genel bozukluklar ve uygulama bölgesine ilişkin hastalıklar

### **Yaygın**

Kaşıntı (duyarlı hastalarda)

## **Yaygın olmayan**

Eritem, cilt döküntüsü (duyarlı hastalarda)

## **Seyrek**

Deri döküntüsü, astım, yüzde veya boğazda şişme (anjiyoödem) gibi alerjik reaksiyonlar

VOLTAREN Flaster geniş bölgelere ve uzunca bir süre uygulandığında, sistemik reaksiyonların gelişme olasılığı göz ardı edilemez.

Eğer bu kullanma talimatında bahsi geçmeyen herhangi bir yan etki ile karşılaşırsanız doktorunuzu veya eczacınızı bilgilendiriniz.

## **5. VOLTAREN FLASTER'İN SAKLANMASI**

VOLTAREN Flaster'i çocukların göremeyeceği, erişemeyeceği yerlerde ve ambalajında saklayınız.

25°C'nin altındaki oda sıcaklığında saklayınız.

### **Son kullanma tarihiyle uyumlu olarak kullanınız.**

Ambalajdaki son kullanma tarihinden sonra VOLTAREN Flaster'i kullanmayınız.

Eğer üründe ve/veya ambalajında bozukluklar fark ederseniz VOLTAREN Flaster'i kullanmayınız.

## **RUHSAT SAHİBİ**

Novartis Ürünleri 34912 Kurtköy-İstanbul

## **ÜRETİM YERİ**

IBSA Institut Biochimique S.A./İsviçre için,  
Teikoku Seiyaku Co. Ltd., Kagawa-Japonya

Bu kullanma talimatı 10.08.2011 tarihinde onaylanmıştır.